



Push-Pull Miniatur

Push-Pull Miniature

Kabelsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 19-polig
- Schutzart IP40/IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 20 mm
- Schirmbar

Flanschsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 19-polig
- Schutzart IP40/IP67 ¹⁾
- Lötanschluss
- Durchmesser 25 mm
- Schirmbare Ausführungen

Cable Connectors

- Push-pull locking system
- 3 – 19 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 20 mm
- Shieldable

Panel Mount Connectors

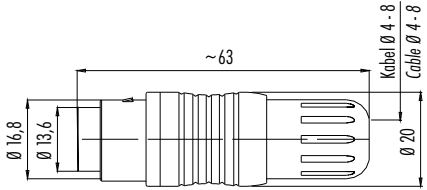
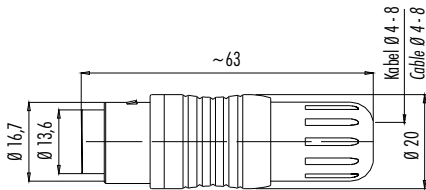
- Push-pull locking system
- 3 – 19 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 ¹⁾
- Solder termination
- Diameter 25 mm
- Shieldable versions

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, schirmbar
Male cable connector, shieldable



Kabeldose, schirmbar
Female cable connector, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–8 mm	99 4805 00 03
4	4–8 mm	99 4809 00 04
5	4–8 mm	99 4813 00 05
6	4–8 mm	99 4817 00 06
7	4–8 mm	99 4825 00 07
8	4–8 mm	99 4829 00 08
12	4–8 mm	99 4833 00 12
14	4–8 mm	99 4837 00 14
19	4–8 mm	99 4841 00 19

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
3	4–8 mm	99 4806 00 03
4	4–8 mm	99 4810 00 04
5	4–8 mm	99 4814 00 05
6	4–8 mm	99 4818 00 06
7	4–8 mm	99 4826 00 07
8	4–8 mm	99 4830 00 08
12	4–8 mm	99 4834 00 12
14	4–8 mm	99 4838 00 14
19	4–8 mm	99 4842 00 19

Polzahl	3	4	5	6	7	8	12	14	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull/Push-Pull									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)						max. 0,25 mm² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	4–8 mm									Cable outlet
Schutzart	IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (125 V)		32 V (60 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V (800 V)		500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (1) ¹⁾									Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) ¹⁾									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	6 A			5 A			3 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)									Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	PA									Material of housing
Material Verriegelung	PA									Material of locking

Flanschstecker
Male panel mount connector



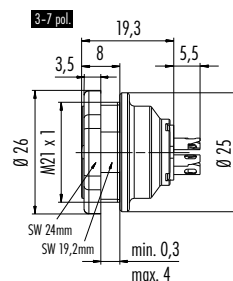
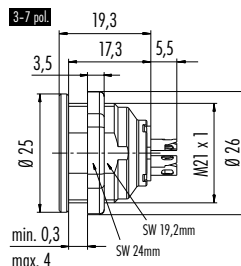
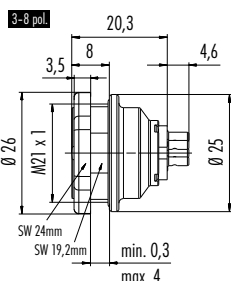
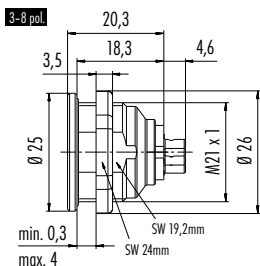
Flanschstecker, von vorn verschraubbar
Male panel mount connector, front fastened



Flanschdose
Female panel mount connector



Flanschdose, von vorn verschraubbar
Female panel mount connector, front fastened



Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	09 4807 25 03
	4	09 4811 25 04
	5	09 4815 25 05
	6	09 4819 25 06
	7	09 4827 25 07
	8	09 4831 25 08
	12	09 4835 25 12
IP67	14	09 4839 25 14
	19	09 4843 25 19
	3	09 4807 15 03
	4	09 4811 15 04
	5	09 4815 15 05
	6	09 4819 15 06
	7	09 4827 15 07
IP67 geschirmt/ shielded	8	09 4831 15 08
	12	09 4835 15 12
	14	09 4839 15 14
	19	09 4843 15 19
	3	09 4807 00 03
	4	09 4811 00 04
	5	09 4815 00 05
	6	09 4819 00 06
	7	09 4827 00 07
	8	09 4831 00 08
	12	09 4835 00 12
	14	09 4839 00 14
	19	09 4843 00 19

Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	—
	4	—
	5	—
	6	—
	7	—
	8	—
	12	—
IP67	14	—
	19	—
	3	09 4807 80 03
	4	09 4811 80 04
	5	09 4815 80 05
	6	09 4819 80 06
	7	09 4827 80 07
IP67 geschirmt/ shielded	8	09 4831 80 08
	12	09 4835 80 12
	14	09 4839 80 14
	19	09 4843 80 19
	3	09 4807 81 03
	4	09 4811 81 04
	5	09 4815 81 05
	6	09 4819 81 06
	7	09 4827 81 07
	8	09 4831 81 08
	12	09 4835 81 12
	14	09 4839 81 14
	19	09 4843 81 19

Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	09 4808 25 03
	4	09 4812 25 04
	5	09 4816 25 05
	6	09 4820 25 06
	7	09 4828 25 07
	8	09 4832 25 08
	12	09 4836 25 12
IP67	14	09 4840 25 14
	19	09 4844 25 19
	3	09 4808 15 03
	4	09 4812 15 04
	5	09 4816 15 05
	6	09 4820 15 06
	7	09 4828 15 07
IP67 geschirmt/ shielded	8	09 4832 15 08
	12	09 4836 15 12
	14	09 4840 15 14
	19	09 4844 15 19
	3	09 4808 00 03
	4	09 4812 00 04
	5	09 4816 00 05
	6	09 4820 00 06
	7	09 4828 00 07
	8	09 4832 00 08
	12	09 4836 00 12
	14	09 4840 00 14
	19	09 4844 00 19

Schutzart Protection	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
IP40	3	—
	4	—
	5	—
	6	—
	7	—
	8	—
	12	—
IP67	14	—
	19	—
	3	09 4808 80 03
	4	09 4812 80 04
	5	09 4816 80 05
	6	09 4820 80 06
	7	09 4828 80 07
IP67 geschirmt/ shielded	8	09 4832 80 08
	12	09 4836 80 12
	14	09 4840 80 14
	19	09 4844 80 19
	3	09 4808 81 03
	4	09 4812 81 04
	5	09 4816 81 05
	6	09 4820 81 06
	7	09 4828 81 07
	8	09 4832 81 08
	12	09 4836 81 12
	14	09 4840 81 14
	19	09 4844 81 19

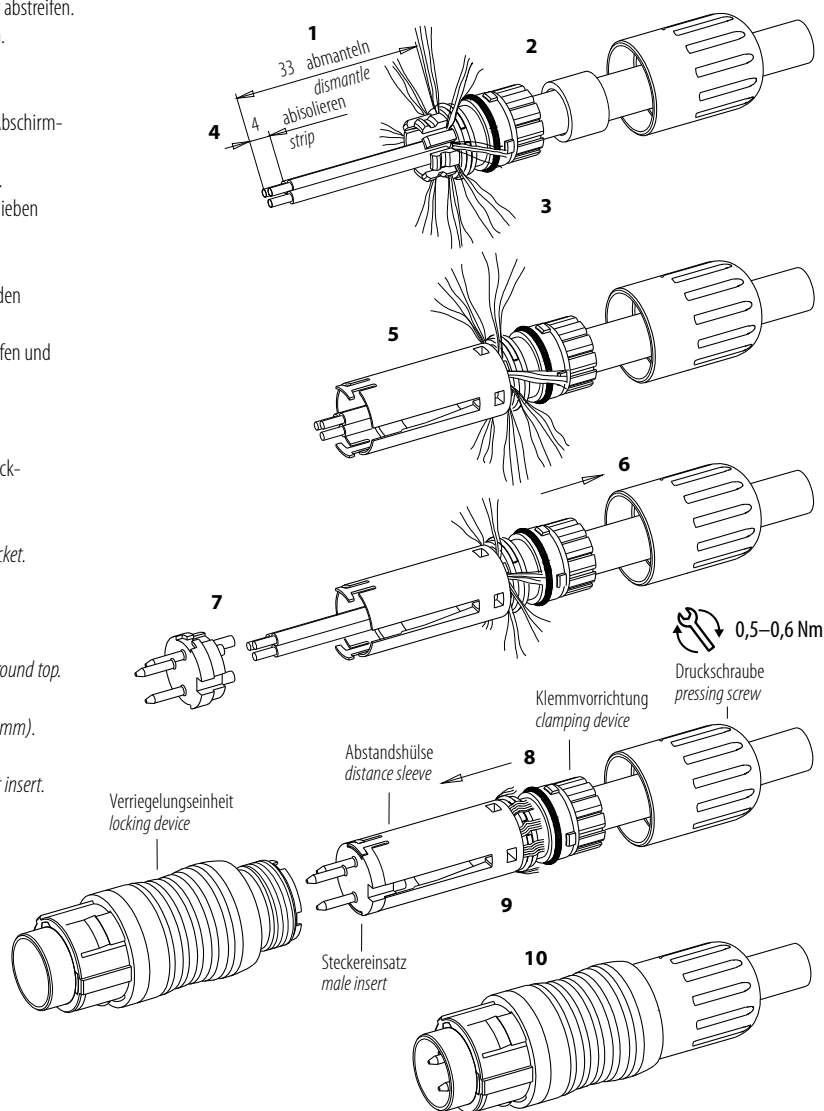
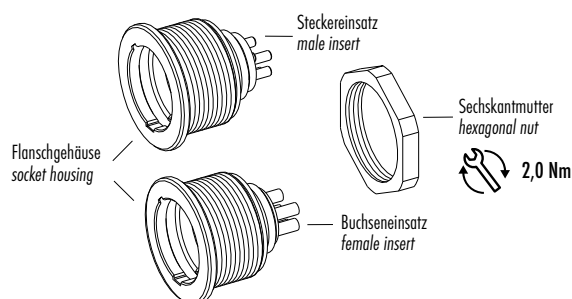
Polzahl	3	4	5	6	7	8	12	14	19	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	Push-Pull/Push-Pull									Connector locking system
Anschlussart	löten/solder									Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)						max. 0,25 mm ² (max. AWG 24)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—									Cable outlet
Schutzart	IP40/IP67									Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles									Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C									Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C									Lower temperature
Bemessungsspannung	150 V (250 V)				32 V (125 V)		32 V (60 V)			Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V				500 V (800 V)		500 V			Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	2 (I) ¹⁾									Pollution degree
Überspannungskategorie	II (I) ¹⁾									Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III									Material group
Bemessungsstrom (40°C)	7 A	6 A			5 A			3 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)									Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)									Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT									Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)									Material of housing
Material Verriegelung	—									Material of locking

¹⁾ Bei Verschm.grad 1, Übersp.kat. I erhöhte Bemessungsspannung./ ¹⁾ In case of pollution degree 1, overvoltage category I rated voltage is increased.

Montageanleitung
Assembly instruction

1. Abmanteln auf L = 33 mm. Ummantelung nicht abstreifen.
2. Druckschraube und Klemmvorrichtung auffädeln.
Ummantelung entfernen.
3. Litzen isolieren und verzinnen.
4. Abschirmung auffächern und auskämmen. Die Abschirm-
litzen in der Krone rundum einfädeln.
5. Abstandshülse und Klemmvorrichtung verrasten.
6. Gesteckte Einheit nach hinten über das Kabel schieben
(ca. 10 mm).
7. Einsätze anlöten.
8. Gesteckte Einheit nach vorne schieben bis sie in den
Kontakteinsatz einrastet.
9. Abschirmlitzen in Richtung Abschirmring abstreifen und
kürzen.
zu lang: Litzen auf Dichtring - undicht
zu kurz: kein Kontakt zu Wellenring
10. Montierte Einheit in Trägerhülse stecken und Druck-
schraube festziehen.

1. Strip to 33 mm length but do not take off cable jacket.
2. Bead pressing screw and clamp device.
Remove cable jacket.
3. Strip the insulation off the wires and tin them.
4. Fan shielding braid and comb out. Thread wires around top.
5. Lock distance sleeve and clamp device.
6. Push mated units backwards over cable (appr. 10 mm).
7. Solder inserts.
8. Push mated units forward until snap-in to contact insert.
9. Strip wires towards shielding ring and shorten.
too long: wires on sealing ring - not tight
too short: no contact to wave washer
10. Push assembled unit into carrier sleeve
and tighten pressing screw.


Einzelteildarstellung
Component part drawing
Flanschsteckverbinder
Panel mount connectors


Polbilder
Contact arrangements

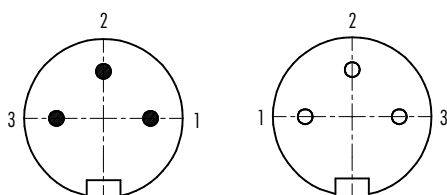
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

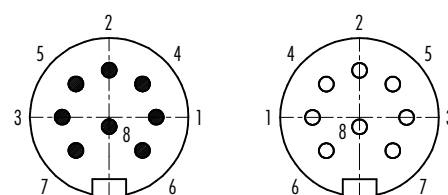
Stifteinsatz (Steckseite)
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)
Female insert (mating side)

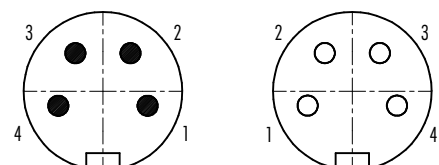
3 pol
3 contacts



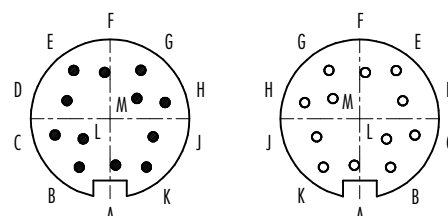
8 pol
8 contacts



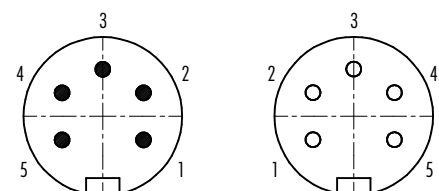
4 pol
4 contacts



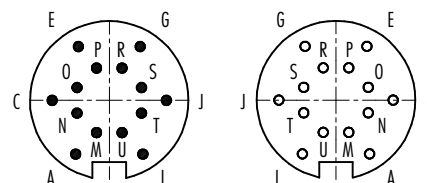
12 pol
12 contacts



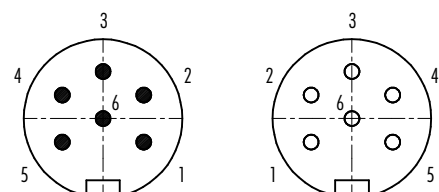
5 pol
5 contacts



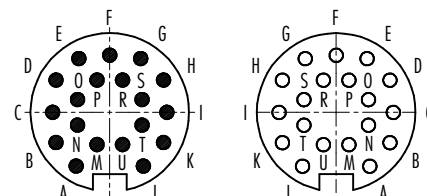
14 pol
14 contacts



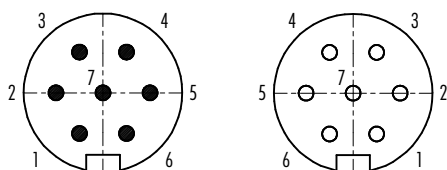
6 pol
6 contacts



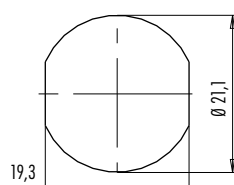
19 pol
19 contacts

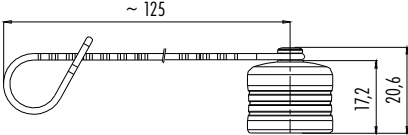
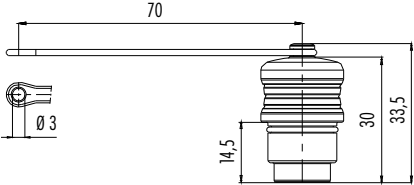
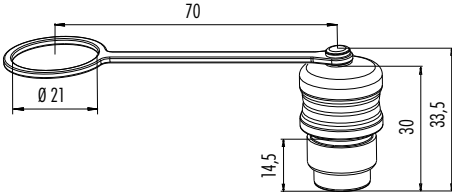
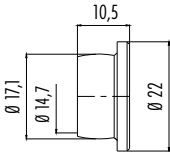
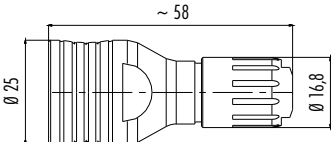


7 pol
7 contacts



Montageausschnitt
Panel cut out



Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Schutzkappe für Kabelsteckverbinder, IP67 Protection cap for cable connectors, IP67		08 2605 000 001
Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP67 Protection cap for panel mount connectors, IP67		08 2604 000 001
Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP67 Protection cap for panel mount connectors, IP67		08 2679 000 001
Schutzkappe für Flanschsteckverbinder, IP40 Protection cap for panel mount connectors, IP40		08 2603 000 000
Adapter für Kabel-Kabel Verbindung zur Aufnahme eines Flanschsteckverbinders Adapter for a cable-cable connection to mate a panel mount connector	 Dichtungen lose beigelegt Sealings enclosed	08 2606 000 001 Kabeldurchlass 4–6 mm, 6–8 mm Cable outlet 4–6 mm, 6–8 mm

